

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1945-1946.

Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945.

(Voyr les n^{os} 82, 112, 128 (session de 1944-1945), 205, 244, 251, 259 (session de 1945-1946) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5 juin et 20 décembre 1945); les n^{os} 54, 69, 73 (session de 1944-1945) et les Annales du Sénat du 30 août 1945.)

**Projet amendé
par la Chambre des Représentants.**

ARTICLE PREMIER

De nouveaux crédits provisoires, à valoir sur les budgets à établir pour l'exercice 1945, sont ouverts :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette publique	fr. 600,000,000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	13,405,000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	2,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur	44,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	28,500,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive . .	35,500,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	4,000

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1945-1946.

Ontwerp van wet tot opening van nieuwe voorloopige kredieten komende in mindering van de voor dienstjaar 1945 op te maken begrotingen.

(Zie de n^{rs} 82, 112, 128 (zitting 1944-1945), 205, 244, 251, 259 (zitting 1945-1946) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5 Juni en 20 December 1945); de n^{rs} 54, 69, 73 (zitting 1944-1945) en de Handelingen van den Senaat van 30 Augustus 1945.)

**Ontwerp gewijzigd door de
Kamer der Volksvertegenwoordigers.**

EERSTE ARTIKEL

Nieuwe voorloopige kredieten, komende in mindering van de over dienstjaar 1945 op te maken begrotingen, zijn geopend :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Openbare Schuld	fr. 600,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	13,405,000
Aan het Ministerie van Justitie, voor den Dienst der Pensioenen . .	2,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenland-schen Handel	44,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	28,500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor de Pas-sieve Luchtbescherming	35,500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor den Dienst der Pensioenen	4,000

An Ministère de la Santé Publique	23,000,000	Aan het Ministerie van Volksgezondheid	23,000,000
Au Ministère de la Santé Publique, pour le Service des Pensions	20,000	Aan het Ministerie van Volksgezondheid, voor den Dienst der Pensioenen	20,000
Au Ministère de l'Instruction Publique	397,500,000	Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	397,500,000
Au Ministère de l'Instruction Publique, pour le Service des Pensions	17,000	Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den Dienst der Pensioenen	17,000
Au Ministère de l'Agriculture	20,000,000	Aan het Ministerie van Landbouw	20,000,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	1,000	Aan het Ministerie van Landbouw, voor den Dienst der Pensioenen	1,000
Au Ministère des Travaux Publics	91,250,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken	91,250,000
Au Ministère des Travaux Publics, pour le Service des Pensions	150,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor den Dienst der Pensioenen	150,000
Au Ministère des Affaires Economiques	28,000,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken	28,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions	5,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor den Dienst der Pensioenen	5,000
Au Ministère du Ravitaillement	500,000	Aan het Ministerie van Bevoorrading	500,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	228,500,000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	228,500,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions	399,000,000	Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den Dienst der Pensioenen	399,000,000
Au Ministère des Colonies	3,300,000	Aan het Ministerie van Koloniën	3,300,000
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions	2,800	Aan het Ministerie van Koloniën, voor den Dienst der Pensioenen	2,800
Au Ministère de la Défense Nationale	659,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	659,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	73,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	73,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions	2,000,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen	2,000,000
Au Ministère des Finances (y compris les services du Premier Ministre et le Cabinet de M. le Membre du Conseil des Ministres)	150,000,000	Aan het Ministerie van Financiën (met inbegrip van de diensten van den Eerste-Minister en van het Kabinet van den H. Lid van den Ministerraad)	150,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Ministère de l'Information	1,000,000	Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Voorlichting	1,000,000
Au Ministère des Finances, pour le Ministère des Victimes de la Guerre	3,500,000	Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Oorlogsgetroffenen	3,500,000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	550,000,000	Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen	550,000,000
Au Ministère des Communications	239,000,000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen	239,000,000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	700,000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor den Dienst der Pensioenen	700,000

Au Ministère des Finances, pour
les Non-Valeurs et les Rem-
boursements 250,000,000

**B. — Pour les dépenses résultant
de la guerre.**

Au Ministère de la Justice. . . fr. 2,000,000
Au Ministère de l'Intérieur. . . 121,500,000

Au Ministère de l'Intérieur, pour
la Protection Aérienne Passive. . . 50,000

Au Ministère de la Santé Pu-
blique 152,000,000

Au Ministère de l'Instruction Pu-
blique 4,000,000

Au Ministère de l'Agriculture. . . 500,000

Au Ministère des Affaires Econo-
miques 789,000,000

Au Ministère du Ravitaillement. 600,250,000

Au Ministère du Travail et de la
Prévoyance Sociale 50,000,000

Au Ministère de la Défense Natio-
nale 176,000,000

Au Ministère de la Défense Natio-
nale, pour le Service des Pen-
sions 62,000,000

Au Ministère des Finances . . . 126,000,000

Au Ministère des Finances, pour
le Ministère des Victimes de la
Guerre 205,000,000

Au Ministère des Finances, pour
le Service des Pensions 18,000,000

Au Ministère des Communica-
tions 291,000,000

C. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère des Affaires Etran-
gères fr. 14,400,000

Au Ministère de la Santé Pu-
blique 5,000,000

Au Ministère de l'Agriculture. . . 1,000,000

Au Ministère des Affaires Econo-
miques 4,500,000

Au Ministère de la Défense Natio-
nale 500,000

Au Ministère des Finances . . . 3,000,000

Au Ministère des Communica-
tions 4,500,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par
la présente loi peuvent être affectés
à des dépenses nouvelles relatives à la

Aan het Ministerie van Financiën,
voor de Kwade Posten en de
Terugbetalingen 250,000,000

**B. — Voor de uitgaven voortvloeiend
uit den oorlog.**

Aan het Ministerie van Justitie. fr. 2,000,000

Aan het Ministerie van Binnen-
landsche Zaken 121,500,000

Aan het Ministerie van Binnen-
landsche Zaken, voor de Pas-
sieve Luchtbescherming 50,000

Aan het Ministerie van Volksge-
zondheid 152,000,000

Aan het Ministerie van Openbaar
Onderwijs 4,000,000

Aan het Ministerie van Landbouw. 500,000

Aan het Ministerie van Econo-
mische Zaken 789,000,000

Aan het Ministerie van Bevoor-
rading 600,250,000

Aan het Ministerie van Arbeid en
Sociale Voorzorg 50,000,000

Aan het Ministerie van Landsver-
dediging 176,000,000

Aan het Ministerie van Landsver-
dediging, voor den Dienst der
Pensioenen 62,000,000

Aan het Ministerie van Financiën. 126,000,000

Aan het Ministerie van Financiën,
voor het Ministerie van Oorlogs-
getroffenen 205,000,000

Aan het Ministerie van Financiën,
voor den Dienst der Pensioenen. 18,000,000

Aan het Ministerie van Verkeers-
wezen 291,000,000

C. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Buiten-
landsche Zaken fr. 14,400,000

Aan het Ministerie van Volksge-
zondheid 5,000,000

Aan het Ministerie van Landbouw. 1,000,000

Aan het Ministerie van Econo-
mische Zaken 4,500,000

Aan het Ministerie van Landsver-
dediging 500,000

Aan het Ministerie van Financiën. 3,000,000

Aan het Ministerie van Verkeers-
wezen 4,500,000

ART. 2.

De bij deze wet verleende voor-
loopige kredieten kunnen worden aan-
gewend voor nieuwe uitgaven betref-

poursuite intensive de la guerre, au ravitaillement de la population, à la reprise de l'activité économique et au secours à apporter aux populations sinistrées, quelle que soit la section du budget où elles seront prévues.

Jusqu'au moment du dépôt des projets de budget pour l'exercice 1945, les dépenses pourront être faites conformément aux budgets pour l'exercice 1944, complétés ou modifiés éventuellement par les documents des crédits supplémentaires déposés, et, en ce qui concerne les dépenses nouvelles visées à l'alinéa précédent, par des tableaux à fournir par chacun des Ministres au Ministre de Finances qui en transmettra un exemplaire à la Cour des Comptes.

ART. 3.

Pour les budgets sur lesquels le législateur ne s'est pas prononcé à la date du 31 mai 1945, il est alloué pour assurer la marche des services publics pendant les mois de juin à décembre inclus les crédits provisoires suivants :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique	fr. 4,036,358,787
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	50,697,000
Au Ministère de la Justice	625,441,151
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	5,000
Au Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur	201,923,350
Au Ministère de l'Intérieur	90,267,046
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive	18,928,855
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	13,000

fende het intensief voortzetten van den oorlog, de ravitailleering van de bevolking, de hervatting van de economische bedrijvigheid en het verleenen van hulp aan de gesinistreerde bevolkingen, welke ook de sectie van de begroting weze waarin zij zullen worden voorzien.

Tot wanneer de begrootingsontwerpen over dienstjaar 1945 zullen worden ingediend, kunnen de uitgaven geschieden overeenkomstig de begrotingen over dienstjaar 1944, eventueel aangevuld of gewijzigd bij de ingediende bescheiden omtrent bijkredieten en, voor de in vorenstaand alinea bedoelde nieuwe uitgaven, bij tabellen welke door elken Minister dienen bezorgd aan den Minister van Financiën, die één exemplaar er van aan het Rekenhof overmaakt.

ART. 3.

Op de begrotingen die op 31 Mei 1945 door de Wetgevende Kamers niet goedgestemd zijn, worden, om den gang der openbare diensten, gedurende de maanden Juli tot December inbegrepen, te verzekeren, de volgende voorloopige kredieten toegestaan :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Openbare Schuld	fr. 4,036,358,787
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	50,697,000
Aan het Ministerie van Justitie	625,441,151
Aan het Ministerie van Justitie, voor den Dienst der Pensioenen	5,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	201,923,350
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	90,267,046
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor de Passieve Luchtbescherming	18,928,855
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor den Dienst der Pensioenen	13,000

Au Ministère de la Santé Publique	149,812,548
Au Ministère de la Santé Publique, pour le Service des Pensions	37,500
Au Ministère de l'Instruction Publique	1,337,236,940
Au Ministère de l'Instruction Publique, pour le Service des Pensions	38,068
Au Ministère de l'Agriculture	92,431,413
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	2,500
Au Ministère des Travaux Publics	536,426,125
Au Ministère des Travaux Publics, pour le Service des Pensions	1,050,000
Au Ministère des Affaires Economiques	125,817,067
Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions	18,000
Au Ministère du Ravitaillement	3,119,390
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	1,117,244,747
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions	814,199,700
Au Ministère des Colonies	12,156,190
Au Ministère des Colonies, pour le Service des Pensions	8,880
Au Ministère de la Défense Nationale	3,419,133,400
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	418,863,660
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le Service des Pensions	9,156,250
Au Ministère des Finances	510,911,657
Au Ministère des Finances, pour le Ministère des Victimes de la Guerre	23,451,450
Au Ministère des Finances, pour le Ministère de l'Information	20,012,690
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	1,259,937,615
Au Ministère des Communications	697,821,900

Aan het Ministerie van Volksgezondheid	149,812,548
Aan het Ministerie van Volksgezondheid, voor den Dienst der Pensioenen	37,500
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	1,337,236,940
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den Dienst der Pensioenen	38,068
Aan het Ministerie van Landbouw	92,431,413
Aan het Ministerie van Landbouw, voor den Dienst der Pensioenen	2,500
Aan het Ministerie van Openbare Werken	536,426,125
Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor den Dienst der Pensioenen	1,050,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	125,817,067
Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor den Dienst der Pensioenen	18,000
Aan het Ministerie van Ravitaillement	3,119,390
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	1,117,244,747
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den Dienst der Pensioenen	814,199,700
Aan het Ministerie van Koloniën	12,156,190
Aan het Ministerie van Koloniën, voor den Dienst der Pensioenen	8,880
Aan het Ministerie van Landsverdediging	3,419,133,400
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	418,863,660
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den Dienst der Pensioenen	9,156,250
Aan het Ministerie van Financiën	510,911,657
Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Oorlogsgetroffenen	23,451,450
Aan het Ministerie van Financiën, voor het Ministerie van Voorlichting	20,012,690
Aan het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Pensioenen	1,259,937,615
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	697,821,900

Au Ministère des Communica- tions, pour le Service des Pensions	2,195,175
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et les Rem- boursements	1,316,821,850

**B. — Pour les dépenses résultant
de la guerre.**

Au Ministère de la Justice. fr.	4,200,000
Au Ministère de l'Intérieur. .	900,159,350
Au Ministère de l'Intérieur, pour la Protection Aérienne Passive.	5,340,000
Au Ministère de la Santé Pu- blique	1,045,553,250
Au Ministère de l'Instruction Publique	19,632,360
Au Ministère de l'Agriculture .	1,000,000
Au Ministère des Travaux Pu- blics	2,758,228,520
Au Ministère des Affaires Eco- nomiques	2,103,870,000
Au Ministère du Ravitaillement.	4,212,277,133
Au Ministère de la Défense Na- tionale	1,635,094,500
Au Ministère de la Défense Na- tionale, pour le Service des Pensions	159,500,000
Au Ministère des Finances . .	86,362,291
Au Ministère des Finances, pour le Ministère des Victimes de la Guerre	1,672,244,000
Au Ministère des Finances, pour le Ministère de l'Information.	1,022,394
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions . . .	28,500,000
Au Ministère des Communica- tions	969,700,000

C. — Pour les dépenses extraordinaires.

Au Ministère des Affaires Etran- gères et du Commerce Exté- rieur fr.	19,101,289
Au Ministère de l'Agriculture.	5,000,000

Aan het Ministerie van Ver- keerswezen, voor den Dienst der Pensioenen	2,195,175
Aan het Ministerie van Finan- ciën, voor de Kwade Posten en de Terugbetalingen . . .	1,316,821,850

**B. — Voor de uitgaven voortvloeiend
uit den oorlog.**

Aan het Ministerie van Justi- tie fr.	4,200,000
Aan het Ministerie van Binnen- landsche Zaken	900,159,350
Aan het Ministerie van Binnen- landsche Zaken, voor de Pas- sieve Luchtbescherming . .	5,340,000
Aan het Ministerie van Volks- gezondheid	1,045,553,250
Aan het Ministerie van Open- baar Onderwijs	19,632,360
Aan het Ministerie van Land- bouw	1,000,000
Aan het Ministerie van Open- bare Werken	2,758,228,520
Aan het Ministerie van Econo- mische Zaken	2,103,870,000
Aan het Ministerie van Ravi- tailleering	4,212,277,133
Aan het Ministerie van Lands- verdediging	1,635,094,500
Aan het Ministerie van Lands- verdediging, voor den Dienst der Pensioenen	159,500,000
Aan het Ministerie van Finan- ciën.	86,362,291
Aan het Ministerie van Finan- ciën, voor het Ministerie van Oorlogsgetroffenen	1,672,244,000
Aan het Ministerie van Finan- ciën, voor het Ministerie van Voorlichting	1,022,394
Aan het Ministerie van Finan- ciën, voor den Dienst der Pensioenen	28,500,000
Aan het Ministerie van Ver- keerswezen	969,700,000

C. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Buiten- landsche Zaken en Buiten- landschen Handel . . fr.	19,101,289
Aan het Ministerie van Land- bouw	5,000,000

Au Ministère des Travaux Publics	288,675,000	Aan het Ministerie van Openbare Werken	288,675,000
Au Ministère des Affaires Economiques	14,250,000	Aan het Ministerie van Economische Zaken	14,250,000
Au Ministère de la Défense Nationale	31,500,000	Aan het Ministerie van Landsverdediging	31,500,000
Au Ministère des Finances	9,197,000	Aan het Ministerie van Financiën	9,197,000
Au Ministère des Communications	71,628,700	Aan het Ministerie van Verkeerswezen	71,628,700

Bruxelles, le 20 décembre 1945.

Brussel, 20 December 1945.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. MAES.